

3 1761 115560369



Environment
Canada



Canadian Wildlife
Service

Environnement
Canada

Service canadien
de la faune

Gouvernement
Publications

CAI
IA81
- 1998
W31



WILD ANIMAL AND PLANT PROTECTION AND REGULATION OF INTERNATIONAL AND INTERPROVINCIAL TRADE ACT

Regulatory Proposals for:

- CITES Personal and Household Effects and Personal Pets
- CITES Labeling Provisions
- Administrative Matters



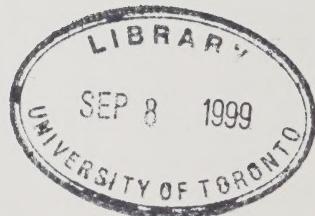
Canada

**WILD ANIMAL AND PLANT
PROTECTION AND REGULATION
OF INTERNATIONAL AND
INTERPROVINCIAL TRADE ACT**

Regulatory Proposals for:

- CITES Personal and Household Effects and Personal Pets
- CITES Labeling Provisions
- Administrative Matters

February 1998



Over 50% recycled
paper including 10%
post-consumer fibre.

TABLE OF CONTENTS

I. INTRODUCTION	5
<i>Why should you read this?</i>	5
<i>What is the regulatory development process?</i>	6
<i>How do I submit comments on these proposals?</i>	7
 II. PERSONAL AND HOUSEHOLD EFFECTS AND PERSONAL PETS	7
<i>What in general is being proposed and why?</i>	7
<i>What are the details of the personal and household effects and personal pet proposals?</i>	8
<i>Personal Effects</i>	8
<i>Household Effects</i>	9
<i>Commercial Purposes</i>	9
<i>Tourist Souvenirs</i>	9
<i>Hunting Trophy</i>	9
<i>Personally Owned Pet</i>	10
<i>What other Conditions are Necessary or Appropriate?</i>	11
<i>Should Declarations be Required at the Border?</i>	11
<i>How might the proposed personal and household effects exemptions and pet provisions affect you?</i>	12
 III. CITES LABELING PROVISIONS	14
<i>What is being proposed and why?</i>	14
<i>How might the proposed labeling provisions affect you?</i>	14
 IV. ADMINISTRATIVE MATTERS	15
<i>What is being proposed and why?</i>	15

V. FOR FURTHER INFORMATION	16
<i>About these proposals</i>	16
<i>CITES, WAPPRIITA or Environment Canada on the Web</i>	16
ANNEX:	
THE CITES LISTING AND PERMIT SYSTEM	17



WILD ANIMAL AND PLANT PROTECTION AND REGULATION OF INTERNATIONAL AND INTERPROVINCIAL TRADE ACT:

REGULATORY PROPOSALS

I. INTRODUCTION

Why should you read this?

Throughout history, people have depended on wild plants and animals for food, apparel, shelter, and commodities for trade. Trade in wildlife and wildlife products can be beneficial, while posing little risk to source populations, as long as these are managed and maintained at sustainable levels. If not managed wisely, wildlife trade has the potential to put populations of some species at risk and to contribute to the loss of biodiversity throughout the world.

Canada and over 140 other nations are Parties to the *Convention on International Trade in Endangered Species of Wild Fauna and Flora* (CITES), which was established in 1975 to address threats to wildlife which may result from trade pressures. Through CITES, the world community monitors and controls trade in animal and plant species which are, or could become, threatened with extinction as a result of trade. CITES implements trade controls by prohibiting commercial trade in species which are threatened with extinction, while permitting trade in other listed species, subject to conservation considerations and monitoring of the trade. An explanation of the CITES species listings and permit system is included in Annex 1 at the end of this document.

Canada implements CITES through the *Wild Animal and Plant Protection and Regulation of International and Interprovincial Trade Act* (WAPPRIITA), which became law in 1996. At that time it was stated that the regulatory program under the Act would be developed over the coming years through several regulations. The first step was the Wild Animal and Plant Trade Regulations, which also came into affect in 1996 and addressed the species to be protected by the Act.

The government indicated that future regulations would deal with streamlining opportunities, such as certain exemptions to CITES permit requirements; administrative matters, such as record keeping, marking of specimens and designated ports of entry; and cost-recovery initiatives. The general purpose of the regulatory program is to ensure the Act can be efficiently and effectively administered and enforced in order to conserve Canadian and foreign species, while minimizing any unnecessary administrative or paper burden placed on government and the public.

Environment Canada is proposing to proceed this year with regulatory initiatives under WAPPRIITA to improve administration and enforcement of CITES in three areas:

- an exemption from permit requirements for certain personal and household effects, and new provisions for personal pets,
- labeling requirements, and
- removal notices and forfeiture to the Crown.

The proposals for personal and household effects exemptions and personal pet provisions would affect individuals who travel into and out of Canada with CITES-listed species or products for non-commercial purposes. For example, the changes would affect travelers wearing clothing or accessories made from CITES-listed leathers or furs, Canadian residents moving their households to another country if the contents contain CITES-listed species or products, hobbyists taking orchids and other plants out of the country for display at international competitions, U.S. hunters taking their black bear trophies home with them and people traveling with certain personal pets, to name just a few.

The proposals on labeling would affect all individuals and businesses shipping packages or containers which have or purport to have within them CITES-listed species, parts or derivatives.

The proposals regarding removal notices and forfeiture could affect anyone who imports or exports wild animals and plants, their parts and derivatives, or attempts to do so, in contravention of WAPPRIITA.

All Canadians can play a role in the conservation and protection of wild species of animals and plants within Canada and elsewhere. Participating in the development of regulations under WAPPRIITA represents an opportunity for the public to contribute its views on how Canada fulfills its commitments under CITES.

What is the regulatory development process?

All regulations made under federal legislation must satisfy the requirements of the federal regulatory process. A key element of this process is that the public be provided with an opportunity to review and participate in the development of regulations. This ensures that implementation of legislation is fair, effective and efficient.

This document is part of the public consultation process. The proposals presented here are based on the input of staff from within Environment Canada and from other federal and provincial/territorial departments and agencies involved in the implementation of CITES. It also takes into consideration comments received from the public during the development of WAPPRIITA and the Wild Animal and Plant Trade Regulations.

The regulatory proposals are presented to stimulate discussion and to encourage submissions from the public. Once these comments have been received, drafting of the text of the regulations will begin. The draft regulations will then be published in Part I of the Canada Gazette and the

public will have a period of 30 days in which to provide further comment. After consideration of all of these comments, the regulations will be modified as appropriate and published in final form in Part II of the Canada Gazette.

How do I submit comments on these proposals?

Please send your comments and suggestions regarding these regulatory proposals to the following address or fax number by March 31, 1998:

Lynda Maltby
Canadian Wildlife Service
3rd Floor, Place Vincent Massey
Ottawa, Ontario K1A 0H3
Fax (819) 953-6283

II. PERSONAL AND HOUSEHOLD EFFECTS AND PERSONAL PETS

What in general is being proposed and why?

WAPPRIITA provides new flexibility to address long-standing wildlife trade-related problems. One such issue is the administrative and enforcement burden on government and inconvenience to the public associated with requiring permits for the export, import and re-export of all personal and household effects, without a commensurate benefit for conservation. Most of the activities covered under the proposed exemptions and pet provisions present a low risk to the species involved. Given the tens of thousands of people entering and leaving Canada each day and the relatively small number of non-commercial personal and household effects associated with the movements of each of these individuals, the effort spent trying to monitor and enforce this situation could be better spent focusing on shipments which present a greater risk of harm to species in trade. By implementing reasonable exemptions for personal and household effects and new provisions for personal pets, monitoring and enforcement efforts can be shifted to commercial trade, where the largest conservation benefit can be obtained.

The Parties to CITES have recognized that requiring permits for the personal and household goods of individual travelers may not be justifiable or necessary as a means of meeting the objective of conserving threatened species. The Convention and subsequent resolutions of the Parties have, therefore, provided that countries may allow exemptions from or modifications to CITES permit requirements for personal and household effects.

A number of countries and economic associations, such as the United States and the European Union, have already implemented personal and household effects exemptions. Canada is proposing to implement some exemptions from permit requirements for specific types of personal and household effects, as well as for some tourist souvenirs and for black bear and sandhill crane trophies. Also it is proposed that the Temporary Export/Re-Import Certificate currently used for

personally owned pets would be replaced by a new certificate of ownership, which would be like a passport.

The personal and household effects exemption and pet provisions would apply only to items which are for the personal or household use of the person or household claiming the exemption and would not apply to items which are being imported or exported for commercial purposes. Nor would they apply to any Canadian species which is listed nationally as endangered or threatened.

In general, it is proposed that the new provisions would apply to movement between Canada and all other countries, with the exception of the hunting trophy exemptions which would apply only between Canada and the U.S.

It should be emphasized that the proposed personal and household effects exemptions and personal pet provisions would apply only to Canada's requirements under CITES. They would in no way affect any permits required under the Health of Animals Act or Plant Protection Act, administered by Agriculture and Agri-Food Canada, requirements under provincial/territorial wildlife legislation, or the import or export requirements of other countries for either CITES or other purposes.

What are the details of the personal and household effects and personal pet proposals?

The meanings of 'personal effects' and 'household effects' and other associated terms, such as tourist souvenirs, hunting trophy, accompanying personal baggage and commercial purposes, as well as that of 'personally owned pet', need to be clearly defined. Decisions must also be made on what CITES species or types of activities (e.g. tourist souvenirs, hunting trophies) may, or may not, be included in the exemptions. Further, consideration must be given to the protection of species native to Canada and the ecosystems of which they are a part, in addition to the protection of the species which are not native to Canada involved in this trade.

A good place to start is by looking at what would be meant by the various terms and concepts and how they relate to each other.

'Personal Effects'

'Personal effects' would be items which are owned and possessed by an individual, usually in the country in which that person is resident. The purpose of the movements between countries would be strictly non-commercial. The items would have to be worn by or accompany the individual when crossing the border. This would mean that the items in question could be worn as clothing or accessories or the items are small enough to be part of the individual's 'accompanying personal baggage' which is being carried or checked as baggage. Where a person is traveling in a car, small plane or boat, for example, the item would also have to be carried in that same car, plane or boat. Lastly, the items would have to be for the individual's personal use and be items which are reasonably necessary or appropriate for the nature of the trip or stay.

'Household Effects'

As with 'personal effects', 'household effects' would be items which are owned by an individual, rather than by a business or a corporation, and must be moved between countries for strictly non-commercial purposes. These items would accompany the household or be part of a shipment of the personal household belongings of the people who are moving to or from Canada and would have to be consistent with the nature of the intended move. The contents of these shipments would have to be specifically declared to Customs when the individual lands in Canada or, in the case of a household leaving Canada, at the port of export. 'Personally owned pets' and live plants would be the only living items permitted under this provision.

The proposal also provides that items which are imported or exported as a result of an inheritance or a bequest would be allowed under the 'household effects' exemption. This provision would only apply to items from a deceased person's estate and only if the items otherwise meet the requirements of 'household effects'. It would not apply to things which are given or transferred prior to the death of the person making the bequest.

'Commercial Purposes'

None of the exemptions or the personal pet provisions being proposed could be used for 'commercial purposes'. In addition to the standard concepts of buying, selling, trading and bartering, this would also include such activities as commercial displays or exhibits and activities where items are being used to solicit sales.

Proving that an export or import is for 'commercial purposes' is difficult, unless the intentions of the person involved can be proven by some fact established before the export or import occurred or at the point where an export or import is occurring. To assist in determining 'intent' in these circumstances, it is proposed that, in the absence of evidence to the contrary, selling, trading or bartering the item exported or imported under one of the exemptions within 90 days would be considered as having been for 'commercial purposes'.

'Tourist Souvenirs'

'Tourist souvenirs' would be 'personal effects' which are acquired by an individual outside of the country where the person is normally resident. In accordance with Article VII, paragraph 3 of the Convention and resolutions passed by the Parties to CITES, items considered 'tourist souvenirs' would not include any Appendix I species or any live animals or live plants. Also, export permits from countries requiring such permits would have to be presented to Canada Customs, upon entering Canada.

'Hunting Trophy'

A 'hunting trophy' would be 'personal effects' which are acquired by an individual outside of the country where the person is normally resident. Thus, in the case of both a 'hunting trophy' and

'tourist souvenirs', the concept of 'personal effects' would be extended to recognize that in these circumstances the items are not acquired in the country where the person is normally resident.

The proposal would apply only to two Canadian species listed under Appendix II for look-alike reasons: the black bear and sandhill crane. It is reasonable to consider the 'hunting trophy' exemption for these species, since hunting of these animals is regulated and monitored by provincial and territorial wildlife authorities for black bear and by the Canadian Wildlife Service for sandhill cranes: harvest levels are well known and populations are considered healthy. An exemption for these species would reduce administration involved with permit issuance (i.e. some 10,000 CITES export permits issued each year) and eliminate duplication with provincial and territorial requirements and programs in the case of black bear, without increasing the level of risk for these species.

The possibility that this exemption could provide a source of black bear parts for commercial trade would be avoided by limiting the exemption for black bear hunting trophies to hides, hides with paws and claws attached, skulls or meat, and would exclude organs.

All federal, provincial and territorial legal requirements applying to the hunting, possession, reporting or registration and export of the animals in question would have to be complied with before the exemption would apply.

'Personally Owned Pet'

In accordance with a resolution passed by the Parties to CITES in June 1997, the proposal for the 'personally owned pet' provision would allow the owner to apply to the Canadian CITES Management Authority for a certificate of ownership which would authorize non-commercial movements of the pet. The certificate of ownership would be used like a passport each time the animal leaves or enters Canada and would contain information about the owner, the pet and any identification requirements. It would be good for multiple trips over a period of three years. The certificate of ownership would replace the Temporary Export/Re-Import Certificates which are currently in use only for travel between Canada and the U.S.

Pets are usually a long-term commitment and the 90-day ownership requirement of Agriculture and Agri-Food Canada for import of pets is a reasonable model to follow, both for export and import. Any animals born or hatched within this 90-day period would also be eligible to be considered as a 'personally owned pet'. This would, for example, avoid separation of the young from the parent.

A 'personally owned pet' provision could fall into either the category of 'personal effects' or 'household effects' and this would be recognized in those definitions. The animal may be accompanying a person on a trip or it might be going with a family when the family moves to another country. In any event, the challenge is to ensure that the pet is a legitimate pet, it is identifiable and it is not being moved for commercial reasons.

What Other Conditions are Necessary or Appropriate?

The proposed exemptions for personal and household effects and provisions on personally owned pets comply with the Convention and all currently applicable resolutions passed by the Parties. Additionally, Article XIV of the Convention and several resolutions passed by the Parties also recognize that countries may wish to apply stricter measures to meet domestic conservation objectives, including protection of native species and ecosystems. From a Canadian perspective, additional conditions are being proposed which would limit how the exemptions and the 'personally owned pet' provision are applied. In particular, they would not apply to the following:

- export of nationally endangered or threatened species, including products made from them;
- export of raw, unprocessed or semi- processed items, excluding hunting trophies and feathers; and,
- import of undesirable species listed in Schedule II of the Wild Animal and Plant Trade Regulations.

Should Declarations be Required at the Border?

Allowing exports, imports and re-exports to occur without permits under the exemptions means that the information previously gathered from the permits would no longer be available. There are differing views on the usefulness of this information.

Three options are being considered, but no option is being recommended at this time. The options are as follows:

- not to require declarations;
- to require declarations for all movement of items covered by an exemption and the 'personally owned pet' provision; or
- to require declarations for some selected movements.

The first option would be the lowest cost and easiest to implement, but it would provide no information about the size or nature of the movements under the exemptions and the 'personally owned pet' provision. The second option would generate the most information, but it would be the most costly to implement. Would all of the information be used and useful? The third option would provide information which is considered necessary and may be less expensive than the second option. It would probably create the most difficulties in getting compliance and in training staff.

If either the second or the third option is tentatively selected, a workload/cost analysis will be carried out before a final decision is made.

How might the proposed personal and household effects exemptions and pet provisions affect you?

I want to do something which does not fall under one of the personal and household effects exemptions or the pet provision. What would happen in those situations?

In these cases, the system of applying for and obtaining permits would apply in the same way as it does at the present time.

For example, a Canadian tourist in the U.S. wishes to purchase a live Appendix II cactus and bring it back to Canada. The 'tourist souvenir' exemption would not apply to live plants or animals; therefore, the tourist would have to get a CITES export permit from the U.S. Fish and Wildlife Service.

Another example might be a Canadian who sells leather goods made from CITES species and who wants to move his or her family and business to another country. In this case, the leather goods would be moved for commercial purposes and not for the personal use of that household. Canadian CITES export permits would be required for the export of the goods.

Yet another example might be a Canadian who purchased an adult parrot as a pet a month ago and now wants to take it along on vacation to the Caribbean. Since the pet has not been owned for at least 90 days, a CITES export permit would be required, the same as it is at the present time.

What if I am a traveller who wears clothing or has accessories made from CITES species?

The leather used for making purses, footwear, leather trim on clothing, briefcases and wristwatch straps, to name some of the typical items, is sometimes made from CITES species. If these types of items were being used by you and you had no intention of selling them, they would not require a CITES export permit when you leave Canada. A permit would also not be required to bring these items back into Canada, unless the country from which you were coming requires an export permit for these personal effects.

What if I am a tourist who might buy a souvenir made from CITES species while in the U.S.?

Providing the souvenirs are not live plants or animals or made from Appendix I species, other souvenirs would be permitted for your personal use. The U.S. recognizes a personal effects exemption which includes tourist souvenirs; therefore, Canada would not require presentation of a U.S. CITES export permit at the border. However, if you are not sure, you should contact the Office of the CITES Management Authority at the U.S. Fish and Wildlife Service.

What if I am a tourist who brings back souvenirs from other countries?

This situation is basically the same as explained above for returning from the U.S. However, many countries do not allow exemptions from permit requirements for tourist souvenirs. If in doubt, you should consult the CITES Management Authority in the country from which you are exporting the souvenir.

I have owned a personal pet for a couple of years and want to take it with me on several trips into the U.S. over the next couple of years. What CITES permits do I need?

You would apply to the Office of the Management Authority at the Canadian Wildlife Service for a Certificate of Ownership for that animal. This Certificate would take the place of a permit and could be valid for multiple transborder movements for a period of up to three years. Each time you cross the border, either leaving or entering Canada, the Certificate would be presented to Canada Customs and stamped by them in much the same way as a passport for a person is validated.

A U.S. resident has hunted a black bear in Canada and wants to take the hide and meat back to the U.S. What would be needed in this situation?

If the province or territory from which the bear was taken requires a provincial/territorial export permit, a CITES export permit to take the hide and meat to the U.S. would not be required, providing the black bear was lawfully taken and the provincial/territorial export permit was obtained. In other provinces and territories, where the hunting licence can be used to authorize export for a specified period after the animal has been taken or you are required to report or register the bear, you would have to comply with these conditions in order to legally export the bear from Canada. The provincial export permit and/or your hunting licence would have to be presented at the border.

What if the U.S. hunter wanted to leave a black bear hide with a Canadian taxidermist for tanning and then have it sent to the hunter's home in the U.S. by the taxidermist? What would be needed to export the tanned hide?

The U.S. hunter would not need anything; however, the taxidermist would require a CITES export permit and, if required, a provincial or territorial export permit as well. This export would not be covered by the 'hunting trophy' exemption, and so the normal permit requirements would be applicable.

I have a personal collection of carvings made from African elephant ivory and I wish to move my household from Canada to the U.S. What would I need to export these from Canada?

While nothing would be required by Canada, the import would be permitted only under limited circumstances by the U.S. In general, all imports of ivory into the U.S. are prohibited under the

Endangered Species Act and the African Elephant Conservation Act, except: when the items are more than 100 years old, when the items are being re-imported after having been exported from the U.S. and registered as personal and household effects, or when the items were acquired for non-commercial purposes prior to February 4, 1977 (date of first listing under CITES). In these three circumstances, the U.S. Fish and Wildlife Service would be able to advise you as to the particular requirements which would have to be met.

III. CITES LABELING PROVISIONS

What is being proposed and why?

Canada is also proposing to create several package labeling requirements in regulation, which relate primarily to commercial imports, exports and re-exports. Many shipments containing wild animal and plant products enter and leave Canada each year. Sometimes packages or shipping containers have no labels, or labels which indicate low-risk CITES species (e.g. Appendix III) or non-CITES species and which can be peeled off to reveal a list of contents containing high-risk CITES species (e.g. Appendix I) on an underlying label. Applying visual, chemical or DNA testing to each package or container within each shipment is not feasible. A reasonable solution would be requiring accurate labeling of packages or shipping containers and being able to lay charges based on either the label content or on the actual content, as determined by forensic testing.

The proposal would create several provisions in regulation about the use of accurate labels and their use for enforcement purposes. All products in packages or shipping containers would be required to state any CITES-listed species on the label. Prosecutions would be based on the label information or on what the package actually contained. Where multiple labels were attached, including over top of each other, the information on any one of the labels with regards to CITES-listed species would be sufficient proof of what the package contained. Where multiple labels contain conflicting information, the label indicating the most protected CITES species would be used for the purpose of prosecution.

How might the proposed labeling provisions affect you?

What would happen if I wished to buy a pair of cowboy boots made of leather from an Appendix II CITES species while on vacation in the U.S.? If I were wearing them or if they were just in my luggage, would they have to be labeled?

No, these would not have to be labeled because they were not packaged.

I wish to take packages of herbal medicine for my personal use on a vacation. Would these have to be accurately labeled?

Yes, because the only readily available evidence as to what the package contains would be what is indicated on the label.

I am a commercial importer of leather. If I imported leather made from an Appendix II species for use as trim on clothing, would the container in which this leather is shipped to me have to be labeled as containing the species?

Yes. The container would have to be clearly marked as containing the species because leathers made from various species, CITES-listed and otherwise, are not always easy to distinguish simply by visual inspection.

I am a commercial exporter of garments with leather trim made from a CITES- listed species. What would happen if the shipment of leather were labeled as an Appendix II species but actually contained leather from an Appendix I species?

The shipment would be detained and you would be subject to charges under WAPPRIITA. The shipment would be forfeited if you were subsequently found guilty.

IV. ADMINISTRATIVE MATTERS

What is being proposed and why?

Amendments are proposed to the Wild Animal and Plant Trade Regulations to address two administrative matters.

Section 18 of the Act provides that, where enforcement officers have reason to believe that something is being imported into Canada in contravention of the Act, they may issue a removal notice in a prescribed form and manner. While the response to a suspected violation is normally seizure of the items involved, circumstances may arise in which it is preferable to order their removal from Canada. Specifying the form and manner in regulation would now provide enforcement officers with the means to use the removal option. The advantages of this approach are that the specimens are removed quickly without the necessity for and costs associated with a lengthy court proceeding and that the violator assumes responsibility for the costs associated with the removal.

The proposed regulatory amendment would prescribe what information would be included on the removal form. It would include such basic information as the name and address of the importer and exporter, a description of the thing to be removed, the contravention which has occurred and the timing and conditions for removal. The form would also specify any special conditions, such as inspection requirements before export, marking and packaging and the port of export, as appropriate to the circumstances of the situation.

Currently Section 14 of the Wild Animal and Plant Trade Regulations states that, where something is detained or seized, it is forfeited to the Crown if it has not been removed within 70 days. Sometimes more time is needed in order for the importer or exporter or for the enforcement officer to obtain the information necessary in order to complete a review or investigation of the case. There may be delays, for example, in obtaining the necessary information from the CITES authority of a foreign government or from a scientific expert, or in obtaining translation of

documents written in a foreign language. The proposed amendment would permit the Minister to extend the automatic forfeiture period, subject to prescribed criteria.

V. FOR FURTHER INFORMATION

About these proposals

Documents are available in both English and French which describe the personal and household effects and labeling proposals and the background and rationale for them in more detail.

The document which discusses personal and household effects and the personal pet provisions is entitled: "Implementation in Canada of Article VII, Paragraph 3 of CITES, Personal and Household Effects Exemptions, Discussion Paper and Regulatory Proposal".

The document which discusses the labeling proposals is entitled: "Prosecutions under WAPPRIITA Based on Product Labeling and Product Content, Discussion Paper and Regulatory Proposal".

To obtain copies of either of these documents, please contact the Canadian Wildlife Service in Hull, Quebec at (819) 997-1095, fax (819) 997-2756 or by Internet at Mark.Hickson@ec.gc.ca.

CITES, WAPPRIITA or Environment Canada on the Web

Visit Environment Canada's CITES Office website at:
http://www.ec.gc.ca/cws-scf/cites/intro_e.html

Visit Environment Canada's WAPPRIITA website at:
<http://www.ec.gc.ca/cws-scf/es/wappa/homepg.htm>

Visit the Environment Canada's Green Lane Home Page website at:
<http://www.ec.gc.ca/envhome.html>

ANNEX: THE CITES LISTING AND PERMIT SYSTEM

CITES generally operates through an import/export permit system. The level of control exercised by CITES increases as the threat to a species resulting from trade increases. Species which are currently threatened with extinction by trade receive more attention and protection than a species which might become threatened unless trade is controlled. Animals and plants that require protection are classified into one of three appendices:

Appendix I

Appendix I lists species which are threatened with extinction and which are or may be affected by trade. Trade in specimens of these species is subject to particularly strict regulation in order not to endanger further their survival. Before you may import or export an Appendix I species or product, you must have both a CITES export permit from the country the item is coming from, and a CITES import permit from the country to which the item is going. Trade for primarily commercial purposes is prohibited; CITES import permits are issued only under special circumstances.

Examples: all lemurs, apes and many monkeys, most whales, most bears, most cats, all elephants (except for live animals, sports trophies and some parts, not including ivory, from Zimbabwe, Botswana and Namibia) and rhinoceroses, many hawks and eagles, many pheasants, many parrots, many turtles and tortoises, all sea turtles, most crocodiles . . . and many more.

Appendix II

Appendix II lists (a) species which are not necessarily threatened with extinction at present, but could become so unless trade is strictly regulated in order to avoid over-utilization, or (b) other species which must be regulated in order that trade in specimens of species referred to in (a) may be brought under effective control. Before you may import or export an Appendix II species or product, you must have a CITES export permit from the country of export.

Examples: all flamingos, all hummingbirds, all chameleons, all tegu lizards, all monkeys, whales, dolphins, bears, cats (except domestic), wolves, hawks, eagles, owls, parrots, tortoises, crocodiles, pythons, iguana and monitor lizards, bird-wing butterflies, cacti and orchids that are not already listed under Appendix I . . . and many, many more.

Appendix III

Appendix III lists species which a country has identified as subject to regulation within its jurisdiction for the purpose of preventing or restricting exploitation, and for which the

cooperation of other countries is needed in the control of trade. A CITES export permit is required to export Appendix III species or product from the listing country and a CITES certificate of origin is required for re-export.

Examples: water buffalo (Nepal), kinkajou (Honduras), hippopotamus (Ghana), rock dove (Ghana), Russell's viper (India), walrus (Canada) . . . and more.

Annexe III

L'Annexe III contient la liste des espèces qu'un pays a désignées comme objet de réglementation sur son territoire de complément dans le but d'en empêcher ou d'en limiter l'exploitation, ce pour quoi il faut la coopération des autres pays afin de contrôler les échanges commerciaux. Il faut un permis d'exportation de la CITES pour exporter des espèces ou produits des espèces de la liste qui sont au contraire de la liste, et il faut une attestations d'origine de la CITES pour les réexporter.

Exemples : le buffle *B. bubalis* (Népal), le kinkajou (*Honduras*), l'hippopotame (*Ghana*), le piggon biset (*Ghana*), la vipère de Russell (*Inde*), le morse (*Canada*) . . . et bien d'autres encore.

ANNEXE : LES LISTES DE LA CITES ET LE SYSTEME DE PERMIS

La CITES agit normalement au moyen d'un système de permis d'importation et d'exportation. Le niveau du contrôle exercé par la CITES monte en proportion de la menace subie par une espèce en raison de l'accroissement du commerce. Les espèces actuellement menacées d'extinction à cause du commerce sont l'objet d'une attention et d'une protection supérieures à celles que reçoit une espèce susceptible de devenir menacée si le commerce n'en est pas contrôlé. Les animaux et les végétaux qui ont besoin de protection sont classifiés dans l'une ou l'autre de trois annexes.

11. Annexee I contient la liste des espèces qui sont menacées d'extinction et qui sont ou pourraient être touchées par le commerce. Le commerce des spécimens de ces espèces est soumis à des règlements très rigoureux afin de ne pas aggraver le danger qui menace leur survie. Avant de pouvoit importer ou exporter une espèce ou un produit inscrits à l'Annexe I, il faut obtenir un permis d'exportation du pays de provenance de l'article. L'article et un permis d'importation de la CITES du pays de destination de l'article. Les échanges à des fins principalement commerciales est interdit. Les permis d'importation de la CITES ne sont émis que dans des cas très particuliers.

Exemples : tous les Lemurs, les autoropoides et un bon nombre de Singes, la plupart des babouins, des ours et des Felins, tous les éléphants (sauf les éléphants vivants), les trophées de chasse et certaines parties de l'animal, mais non pas l'Ivoire, en provenance du Zimbabwe, du Botswana et de la Namibie) et les rhinocéros, un bon nombre de Raucous et d'Aigles, de Fisans, de Perroquets de tortues terrestres et d'eau douce, toutes les tortues marines, la plupart des crocodiles... et bien d'autres espèces encore.

D'Annexe II contient la liste des espèces suivantes : (a) les espèces qui ne sont pas nécessaires à la survie ; (b) les espèces d'exception pour le moment mais pouvant l'être éventuellement à moins que leur commerce n'en soit nécessairement réglementé afin d'éviter une utilisation abusive ; (c) d'autres espèces qui il faut réglementer pour assurer à contrôler effectivement le commerce de spécies menacées en (a). Avant de pouvoir importer ou exporter une espèce inscrite à l'Annexe II, il faut obtenir un permis d'exportation de la CITES du pays d'exportation.

Exemples : tous les framants, tous les oiseaux-mouche, tous les caméléons, tous les lézards domestiques, tous les singes, tous les perroquets, tous les chats

lupinambis, tous les iguanes, les lézards, les tortues, les tortues d'eau, les crocodiles, les pythons, les lézards de la famille des varanidae, les papillons et autres espèces inscrites à l'Annexe I... et beaucoup d'autres espèces encore.

Annexe II

ommunithoptères, les cactus et les orchidées qui ne sort pas des inscriptions à l'Annexe I... et beaucoup d'autres espèces encore.

Exemples : tous les flamants, tous les oiseaux-mouche, tous les caméléons, tous les lézards

Annexe II, il faut obtenir un permis d'exportation de la CITES du pays d'exportation.

comme réellement en soi il convient à l'application de la spécificité pour arriver à contrôler effectivement le commerce des spécimens

L'Annexe II contient la liste des espèces suivantes : a) Les espèces qui ne sont pas nécessaires pour le moment mais pourraient l'être éventuellement à moins que

Annexe II

- Au sujet de la CITES, d'Environnement Canada ou de la Loi sur la protection d'espèces animales ou végétales sauvages et la réglementation de leur commerce international et interprovincial, à Environnement Canada : http://www.ec.gc.ca/cws-scf/cites/intro_e.htm
- Au site Web du bureau de la CITES à Environnement Canada : http://www.ec.gc.ca/cws-scf/cities/intro_e.htm
- Au site Web de la Loi sur la protection d'espèces animales ou végétales sauvages et la réglementation de leur commerce international et interprovincial, à Environnement Canada : <http://www.ec.gc.ca/cws-scf/es/wappa/homepage.htm>
- Au site Web de la page d'accueil La Voie verte d'Environnement Canada : <http://www.ec.gc.ca/envhome.html>

Actuellement, l'article 14 du Règlement énonce que lorsqu'un objectif est rencontré ou confisqué, il peut être protégé de la Couronne si l'est pas sorti du pays à l'intérieur de 70 jours. Une période plus longue n'est nécessaire pour que l'importateur ou l'agent de mise en application obtienne l'information nécessaire pour compléter une étude ou une enquête relative au cas. Il pourrait y avoir des délais, par exemple, pour obtenir les renseignements auprès des autorités de la CITES d'un gouvernement étranger ou d'un spécialiste scientifique, ou encore obtenir une traduction des documents rédigés dans une langue étrangère. La modification proposée permettrait au ministre de prolonger la période automatique de confiscation, selon les critères prescrits.

En quoi les dispositions proposées en matière d'étiquette peuvent-elles vous toucher?

Non, parce que les bottes ne servent pas couramment dans un emballage.

Que se passerait-il si, en vacances aux États-Unis, je voulais acheter des bottes de cow-boy dont le cuir provient d'une espèce animale inscrite à l'Annexe II de la CITES? Si je les avais achetées au cours mes bagages en rentrant au Canada, j'aurais-il qu'elles soient étiiquetées?

Je pars en vacances à l'extrême sud du pays et je veux emporter des médicaments à bases d'herbes. Suis-je tenu de les étiiquer avec précision?

Oui, parce que les renseignements figurant sur l'étiquette sont la seule preuve évidente du contenu de l'emballage.

Je suis importateur de cuir à des fins commerciales. Si j'importe du cuir provenant d'une espèce inscrite à l'Annexe II de la CITES en vue de l'utiliser comme garniture de vêtements, l'emballage d'expédition qu'il m'est envoyé devrait-il porter une étiquette indiquant la présence d'un produit fabriqué en question, parce le cuir peut provenir de nombreuses espèces différentes, inscrites ou non à la CITES, et son origine n'est pas toujours facile à recommander par une simple inspection visuelle.

Oui. L'emballage d'expédition devrait porter une marque explicite indiquant qu'il contient des sujets un commerçant exportateur de vêtements garnis de cuir provenant d'une espèce inscrite à la CITES. Que se passerait-il si les expéditions de cuir étaient étiiquetées comme contenants des produits d'une espèce inscrite à l'Annexe II, mais qu'en réalité le cuir est celui d'une espèce de la CITES?

L'envoi sera it retain et vous seriez passible de poursuites en vertu de la Loi sur la protection d'espèces animales ou végétales sauvages et la réglementation de leur commerce international et interprovinciale. Si vous êtes trouvée coupable, l'envoi sera confisqué.

On propose des modifications au Règlement sur le commerce d'espèces de faune et de flore qui une importation au Canada est faite en contravention à la loi, il's peuvent produire un avis de retrait selon la forme prescrite et les modalités réglementaires. Bien qu'une infraction presume L'article 18 de la Loi prévoit que si des agents de mise en application ont des raisons de croire

Quel propose-t-on et pourquoi?

IV. QUESTIONS ADMINISTRATIVES

L'envoi sera it retain et vous seriez passible de poursuites en vertu de la Loi sur la protection d'espèces animales ou végétales sauvages et la réglementation de leur commerce international et interprovinciale. Si vous êtes trouvée coupable, l'envoi sera confisqué.

Le sujet un commerçant exportateur de vêtements garnis de cuir provenant d'une espèce inscrite à la CITES, que se passerait-il si les expéditions de cuir étaient étiiquetées comme contenants des produits d'une espèce inscrite à l'Annexe II, mais qu'en réalité le cuir est celui d'une espèce de la CITES?

Le sujet un commerçant exportateur de vêtements garnis de cuir provenant d'une espèce inscrite à la CITES, et son origine n'est pas toujours facile à recommander par une simple inspection visuelle.

Le sujet un commerçant exportateur de vêtements garnis de cuir provenant d'une espèce inscrite à l'Annexe II de la CITES en vue de l'utiliser comme garniture de vêtements, l'emballage d'expédition qu'il m'est envoyé devrait-il porter une étiquette indiquant la présence d'un produit fabriqué en question, parce le cuir peut provenir de nombreuses espèces différentes, inscrites ou non à la CITES, et son origine n'est pas toujours facile à recommander par une simple inspection visuelle.

III. DISPOSITIONS DE LA CITE EN MATIERE D'ENTRETIEN

L'exportation de ces objets depuis le Canada ne nécessite aucune autorisation. En revanche, leur importation aux États-Unis n'est permise que dans des cas bien précis. De façon générale, toute importation d'ivoire aux États-Unis est interdite en vertu des lois américaines sur les espèces menaçées d'extinction et sur la conservation de l'éléphant. Afinde, sauf si les articles en cause sont plus de 100 ans, s'il s'agit de les empêtrer après leur exportation depuis les États-Unis ou que les articles sont régulièrement utilisés comme objets personnels ou à usage domestique, ou encore, si ce sont des articles acquis à des firmes non commerciales avant le 4 février 1997 (date de leur première inscription par la CITES). Dans ces trois cas, le U.S. Fish and Wildlife Service serait en mesure de vous concilier quant aux exigences particulières à remplir.

J'ai l'intention de démissionner aux États-Unis et je vous dirais appositer ma collection personnelle de sculptures en pierre provenant de défenses d'éléphant. Quelles autorisations me faudrait-il pour sortir ces objets du Canada?

La situation est essentiellement la même que celle expérimentée plus haut dans le cas d'un retour de voyage aux Etats-Unis. Cependant, bien des pays n'accordent pas d'exception de permis pour les souvenirs de voyage. Dans le doux, vous devrez vous informer auprès de l'organisme de gestion de la CITES dans le pays d'où vous exportez le souvenir de voyage en question.

Eti si je rapporte des souvenirs provenant d'autres pays?

Si vous importez auprès du bureau de l'organisme de gestion de la CITES au U.S. Fish and Wildlife Service, vous informez auprès du bureau de l'organisme de gestion de la CITES au U.S. Fish and Wildlife Service.

d'exportation américaine en vertu de la CITES. Toutefois, si vous avez des douanes, vous devrez

Il faudra vous adresser au bureau de l'organisme de gestion de la CITES, au Service canadien de la faune, pour obtenir une attestation de propriété relativelement à cet animal. Cette attestation, qui prendra la place d'un permis, pourra être valide pour de multiples passages de la frontière.

Si vous possédez un animal depuis deux ans et maintenu, et j'aimerais l'amener plus tôt,

je possède un animal depuis deux ans depuis deux années. Quels permis de la CITES doit-il me procurer?

Il faudra vous adresser au bureau de l'organisme de gestion de la CITES, au Service canadien de la faune, pour obtenir une attestation de propriété relativelement à cet animal. Cette attestation, qui prendra la place d'un permis, pourra être valide pour de multiples passages de la frontière.

Si vous possédez un animal depuis deux ans et maintenu, et j'aimerais l'amener plus tôt,

Un chasseur américain aboutit un ours noir au Canada et veut en rapporter la peau et la viande aux Etats-Unis. Quelles autorisations seraient nécessaires dans ce cas?

Si la province ou le territoire d'où provient l'animal exige un permis d'exportation provincial ou territorial, il ne sera pas nécessaire d'obtenir un permis d'exportation en vertu de la CITES pour rapporter la peau et la viande aux Etats-Unis, à condition bien sûr que le chasseur ait obtenu l'ours en toute légalité et qu'il se soit procuré un permis d'exportation provincial ou territorial. Dans les autres provinces et territoires, lorsque le permis de classe peut servir à autoriser l'exportation du fruit de la chasse pendant une période de temps limitée après que l'animal ait été tué, le chasseur devra se conformer à ces conditions pour pouvoir légalement exporter l'ours hors du Canada. Au moment de traverser la frontière pour retourner aux Etats-Unis, il devra présenter son permis d'exportation et son permis de chasse.

Et si un chasseur américain voulait confier la peau de l'ours qu'il a tué au Canada à un taxidermiste canadien en vertu de la loi qui lui envoie ensuite aux Etats-Unis?

Pour le chasseur américain, aucun. Le taxidermiste, par contre, sera tenu d'obtenir un permis d'exportation en vertu de la CITES et aussi, le cas échéant, un permis d'exportation provincial ou territorial. Cette exportation ne sera pas couverte par la loi d'autorisation concernant les "trophées de chasse" et sera toutefois aux exigences normales en matière de permis.

En quoi les dérogations proposées concernant les objets personnels et à usage domestique et les dispositions proposées concernant les animaux de compagnie peuvent-elles vous toucher?

Douanes canadiennes n'exigeraient donc pas, à votre retour, la présentation d'un permis de dérogation applicable aux objets personnels qui inclut les souvenirs de voyage, et les pas un voyage au Canada à une espèce inscrite à l'Annexe I. Les États-Unis pratiquent vous avez le droit d'acheter et de rapporter, pour votre usage personnel, tout souvenir qui n'est inscrit par la CITES?

Si je suis en voyage aux États-Unis et que j'achète un souvenir fabriqué à partir d'une espèce protégée par la CITES?

Vous avez acheté un souvenir fabriqué à partir d'une espèce protégée par la CITES. Si il s'agit d'articles provenant partiellement ou totalement d'espèces animales inscrites aux annexes de la CITES, pour le cas où vous revenez, il existe un permis d'exportation pour ces objets personnels.

Le curir utilise pour fabriquer des sacs, des chaussures, des garnitures de vêtement, des serviettes et des bracelets de montre, pour ne nommer que quelques-uns des usages les plus fréquents, services à votre usage personnel et que vous n'avez aucunement l'intention de les vendre, vous pouvez pas besoin de demander un permis d'exportation en vertu de la CITES au moment de quitter le Canada. Vous n'en aurez pas besoin non plus pour rentrer au Canada, à moins que le service à votre usage personnel pourra être exporté en vertu de la CITES au moment de quitter le Canada.

Si je pars en voyage dans un autre pays, qu'arrive-t-il si je porte des vêtements ou des accessoires fabriqués à partir d'espèces inscrites par la CITES?

Un touriste échange un canadien achète un permis d'exportation en vertu de la CITES, tout comme c'est le cas aujourd'hui.

Depuis au moins 90 jours, le vacancier serait tenu d'obtenir un permis d'exportation en vertu de la maintenant l'amener avec lui en vacances aux Caraïbes. Puisque le permis d'appartient pas dans ce cas, ses stocks d'articles en cuir seraient transférés à des fins commerciales et non pas pour son usage personnel ou celui de sa famille, et elle serait tenue d'obtenir des permis d'exportation en vertu de la CITES pour les articles en question.

Voici un autre exemple : une Canadienne qui vend des articles en cuir fabriqués à partir d'espèces inscrites par la CITES, veut porter résistant sa famille et son commerce dans un autre pays. Dans ce cas, ses stocks d'articles en cuir seraient transférés à des fins commerciales et non pas pour son usage personnel ou celui de sa famille, et elle serait tenue d'obtenir des permis d'exportation en vertu de la CITES pour les articles en question.

Prérons un exemple : un touriste canadien en voyage aux États-Unis veut acheter un cactus vivant inscrit à l'Annexe II de la Convention, et le rapporter au Canada. Il doit donc que la dérogation touchant les "souvenirs de voyage" ne s'appliquerait pas aux végétaux et animaux vivants, le touriste serait tenu d'obtenir un permis d'exportation en vertu de la CITES au préalable.

Dans un tel cas, le système actuel de demande et d'obtention de permis s'appliquerait de la même façon qu'à aujourd'hui.

Admettons que je veuille faire une chose qui n'est prévue par aucune des dérogations visant les objets personnels et les objets à usage domestique ni par la disposition relative aux animaux de compagnie. Que se passerait-il?

En quoi les dérogations proposées concernant les animaux de compagnie peuvent-elles vous toucher?

Les dérogations proposées visent les objets de commerce qui sont des denrées auxquelles il est difficile d'appliquer les règles de la Convention. Ces denrées sont généralement des articles de première nécessité, tels que les aliments, les vêtements et les médicaments.

La Convention reconnaît que certaines mesures peuvent être nécessaires pour assurer la sécurité publique ou l'ordre public. Cependant, ces mesures doivent être proportionnées à l'objectif追求 et respecter les principes fondamentaux de la Convention.

Les dérogations proposées visent également à faciliter l'exportation et l'importation de certains produits dans les pays tiers. Elles visent à faciliter l'accès aux renseignements nécessaires pour les entreprises et les particuliers qui effectuent des échanges commerciaux avec les pays tiers.

Enfin, les dérogations proposées visent à faciliter l'application de la Convention dans les situations où elle peut entraîner des difficultés pratiques ou administratives. Elles visent à simplifier les procédures et à faciliter l'application de la Convention dans les situations où elle peut entraîner des difficultés pratiques ou administratives.

La première possibilité serait la moins courante et la plus raciale à l'heure, mais elle ne dominerait aucun renseignement sur l'amplitude et la nature des mouvements effectués en vertu des dérangements et de la disposition touchant les animaux de compagnie personnelles. La deuxième est de laisser des personnes au maximum de renseignements, mais elle concerne à moins que la personne n'ait pas d'obéissance aux instructions possibles. Ces renseignements seraient-ils tous utiles ou nécessaires, et elle permettrait d'obtenir les renseignements jugés nécessaires, et elle servirait peut-être moins courante que la seconde. Elle créerait cependant le plus de difficultés sur le plan de la conformité et sur celle de la formation du personnel.

- ne pas exiger une déclaration pour le mouvement de tous les articles couverts par une dérogation et
 - exiger une déclaration pour le mouvement de certains déplacements en particulier.

Les trois possibilités sont envisagées, mais aucune d'entre elles n'est recommandée pour le moment.

Les trois possibilités sont envisagées, mais aucune d'entre elles n'est recommandée pour le moment.

Les trois possibilités sont envisagées, mais aucune d'entre elles n'est recommandée pour le moment.

- I. Exportation d'espèces en danger de disparition ou menacées sur le territoire national, y compris les produits fabriqués à partir de ces espèces.
- I. Exportation d'articles bruts, dont traités ou semi-traités, à l'exception des trophées de chasse et des plumes;
- I. Importation d'espèces indésirables inscrites à l'annexe II du Règlement sur le commerce des espèces animales ou végétales sauvages.
- Dès déclarations déviantielles être exigées à la frontière?

la GRC du Canada, par le Service canadien de la faune. Dans les deux cas, les niveaux de peuvlement sont bien connus et la taillé des populations est considérée suffisante pour en assurer la survie. En accordant une dérogation relativement à ces espèces, on réduirait le fardeau administratif relié à l'émission des permis (une dizaine de milliers de permis d'exportation par an en vertu de la CITES) tout en éliminant le double emploi avec les exigences et les programmes des provinces et des territoires dans le cas de l'ours noir, sans accroître le niveau du risque que courrent ces espèces.

La possibilité que cette dérogation puisse menacer l'exploitation commerciale de parties du corps de l'ours noir serait évitée en accordant la dérogation aux trophées constitutifs de la Peau, de la peau incitant les parties, du crâne ou de la viande, mais non pas aux organes de l'animal.

Pour que la dérogation soit accordée, il faudrait d'abord qu'il soit établi que toutes les exigences légales fédérales, provinciales et territoriales concernant la chasse, la possession, la déclaration ou l'exportation d'espèces qui sont exportées ou destinées à l'exportation, la

Conformément à une résolution adoptée par les Parties à la CITES en juin 1997, la disposition proposée touchant les " animaux de compagnie personnelles " permettrait au propriétaire de démander à l'organisme de gestion de la CITES au Canada une attestation de propriété autorisant le déplacement à chaque fois que l'animal quitte le Canada ou non comme un passager dans un avion commercial à des fins non commerciales. L'attestation de propriété servirait comme renseignements sur le propriétaire lors de son départ vers l'étranger, et contenirait des informations détaillées sur l'animal ainsi que ses marques d'identification nécessaires. Elle servirait également à faciliter la déclaration de ces animaux à l'importateur qui devra déclarer à la Direction d'exportation et de réimportation provisoire actuellement pour les déplacements entre le Canada et les États-Unis.

Les animaux de compagnie font habituellement l'objet d'un engagement de longue durée de leurs propriétaires. Par conséquent, la période obligatoire de 90 jours de propriété imposée par AgriCulture et Agroalimentaire Canada est un modèle raisonnable à suivre, pour l'exportation de leurs propriétaires. Par contre, une disposition concrétant les " animaux de compagnie personnelles " pourrait se classer dans la catégorie des " objets personnels " ou dans celle des " objets à usage domestique ", et les définitions relatives à ces catégories tiendrannoient compte de fait. L'animal peut accompagner une personne en voyage ou partir avec une famille qui va se résigner dans un autre pays.

Une disposition concernant les " animaux de compagnie personnelles " pourrait dans la compagnie, qu'elle est facile à identifier et n'est pas transportée à des fins commerciales. Quiqu'il soit, l'enjeu consiste à s'assurer que la bête en question est vraiment de

"Animaux de compagnie personnelles"

La possibilité que cette dérogation puisse menacer l'exploitation commerciale de parties du corps de l'ours noir serait évitée en accordant la dérogation aux trophées constitutifs de la Peau, de la peau incitant les parties, du crâne ou de la viande, mais non pas aux organes de l'animal.

Pour que la dérogation soit accordée, il faudrait d'abord qu'il soit établi que toutes les exigences légales fédérales, provinciales et territoriales concernant la chasse, la possession, la déclaration ou l'exportation d'espèces qui sont exportées ou destinées à l'exportation, la

Conformément à une résolution adoptée par les Parties à la CITES en juin 1997, la disposition proposée touchant les " animaux de compagnie personnelles " permettrait au propriétaire de démander à l'organisme de gestion de la CITES au Canada une attestation de propriété autorisant le déplacement à chaque fois que l'animal quitte le Canada ou non comme un passager dans un avion commercial à des fins non commerciales. L'attestation de propriété servirait comme renseignements sur le propriétaire lors de son départ vers l'étranger, et contenirait des informations détaillées sur l'animal ainsi que ses marques d'identification nécessaires. Elle servirait également à faciliter la déclaration de ces animaux à l'importateur qui devra déclarer à la Direction d'exportation et de réimportation provisoire actuellement pour les déplacements entre le Canada et les États-Unis.

Les animaux de compagnie font habituellement l'objet d'un engagement de longue durée de leurs propriétaires. Par contre, une disposition concrétant les " animaux de compagnie personnelles " pourrait se classer dans la compagnie, qu'elle est facile à identifier et n'est pas transportée à des fins commerciales. Quiqu'il soit, l'enjeu consiste à s'assurer que la bête en question est vraiment de

et contrôlée par les organismes provinciaux et territoriaux de protection de la faune, et la chasse

canadiennes inscrites à l'Annexe II, soit l'ours noir et la grue du Canada. Il est raisonnable d'envisager une dérogation pour ces "tophees", puisque la chasse à l'ours noir est régie par une loi qui interdit de chasser l'ours noir.

Pour des raisons de similitude, la proposition s'appliquerait seulement aux deux espèces

La personne en cause, dans un état de santé préoccupant, est admise au service d'urgences.

souvenirs de voyage, on élargirait le concept d'"objet personnel", afin de tenir compte du fait que dans de telles circonstances, les articles ne sont pas acquis dans le pays de résidence habituelle

Un " trophée de chasse ", équivalaudrait à un " objet personnel ", acquis par une personne à l'extérieur de son pays de résidence habituelle. Ainsi, dans le cas des trophées de chasse et

"Trophées de chasse"

au Canada, les permis d'exportation d'articles provenant des pays qui exigeent de tels permis

des souvenirs de voyage n'inclut rien d'autre que des esquisses inscrites à l'Améxe I ni aucunе des images ou végétation qui sont à l'Améxe II. Donc, les deux sites sont très différents.

Il existe un traité de résidence habituelle. Conformément au paragraphe 3 de l'article 1a Convention entre les pays de résidence et les pays d'adoption pour les Parties à la CITES, les objets considérés comme résidant dans un pays sont ceux qui y sont résident ou temporairement domiciliés.

Les "souvenirs de voyage" servent des "objets personnels" acquis par une personne à

“Souvenirs de voyage”

commerciales", tout obligeant à importer en vertu de la dérogation qui seraient ensuite vendus à l'échage ou tout autre moyen dans les 90 jours suivants.

Les cas lorsquels il ne prouve le contraire, de considérer comme établi dans « fins et objectifs de l'exportation ou importation, il est proposé, pour aider à arrêter l'intention des entreprises

par un fait quelconque établi avant l'importation ou la possession de ce casse des marchands, à moins qu'il ne soit démontré que ce casse a été importé dans le but d'en empêcher l'exportation.

Il est difficile de prouver qu'une exportation ou une importation se fait à des "fins commerciales", à moins que les intentions de la personne en cause ne puissent être démontrées.

servent à la promotion des ventes.

conceppeis normaux d'azur, de veine, de commerçale et de tôle, ce principe couvrira aussi des activités comme les expositions ou foires commerciales et les activités ou les articles viseis

l'ensemble des personnes ne pouvant pas assurer ces services de commerce à la vente de leur production.

LITS COMMERCIALES

personne autre du Legs.

domestique aux articles importés ou exportés à un tarif ou à une dépendance, et disposition ne s'appliquerait qu'aux articles de la succession d'une personne décédée, et

La proposition prévoit également d'accorder la dérogation concernant les "objets à usage

La loi sur la protection d'espèces animales ou végétales sauvages et la réglementation de leur commerce international et interprovincial offre une souplese accrue pour le traitement de problèmes de longue date reliés au commerce des espèces sauvages. Un de ces problèmes est

Contenu général et justification des propositions

II. OBJETS PERSONNELS ET À USAGE DOMESTIQUE ET ANIMAUX DE COMPAGNIE PERSONNELS

Télécopieur : (819) 953-6283

KIA OH3

Ottawa (Ontario)

3^e étage, Place Vimount Massay

Service canadien de la faune

Lynda Maliby

ci-après :

veuillez les faire parvenir, dès le 31 mars 1998, à l'adresse ou au numéro de télecopieur indiqués pour exprimer vos commentaires et suggestions sur les présentes propositions de règlements,

Comment j'aurai procédé pour présenter des commentaires sur ces propositions?

Les règlements proposés sont diffusés afin de susciter la discussion et d'encourager les citoyens à faire connaitre officiellement leurs opinions sur la question. Une fois ces commentaires reçus, on enverra la rédaction du texte provisoire des règlements qui paraîtra dans la Partie I de la Gazette du Canada. Le public aura alors 30 jours pour souter d'autres commentaires, qui seront tous étudiés et pris en compte. Après quoi, les règlements seront modifiés selon le besoin et publiés sous leur forme définitive dans la Partie II de la Gazette du Canada.

Le règlementation de leur commerce international et interprovincial sur le commerce des espèces animales ou végétales sauvages et la

élaboration de la loi sur la protection d'espèces animales ou végétales sauvages et la réglementation de leur commerce international et interprovincial sur le commerce des espèces animales ou végétales sauvages. Les règlements proposés sont basées sur les appports du personnel du Environnement Canada et des autres ministères ici soit dans les domaines fédéraux, provinciaux et territoriaux participant à la mise à exécution de la CITÉS. Elles tiennent compte également des commentaires formulés par le public pendant la rédaction des règlements proposés et organisées par le Comité permanent de la CITÉS.

Le présent document fait partie du processus de consultations publiques. Les propositions

et opérante. Faisant de s'assurer que les mesures législatives seront mises en oeuvre de façon équitable, efficace publique la possibilité d'élaborer des règlements et d'y participer. C'est là meilleure façon de réglementation. Un des éléments essentiels de ce processus est l'obligation d'offrir au fédéral de réglementation. Tous les règlements doivent répondre aux critères du processus

En quoi le processus d'élaboration de règlements consiste-t-il?

Environnement Canada se propose d'entamer cette année des initiatives de réglementation en vertu de la Loi sur la protection des espèces menacées ou vulnérables et la réglementation de leur commerce international et interprovinciale, en vue d'améliorer l'administration et la mise en oeuvre de la CITES dans les trois domaines suivants :

impose à l'Etat à la population.

Quel intérêt avez-vous à lire ce qui suit?

INTRODUCTION

LOI SUR LA PROTECTION DES ESPECES ANIMALES OU VEGETALES SAVAGEES ET LA REGLEMENTATION DE LEUR COMMERCE INTERNATIONAL ET INTERPROVINCIAL: REGLEMENTS PROPOSES

19	LE SYSTÈME D'INSCRIPTION AUX ANNEXES DE PERMIS DE LA CITES	ANNEXE :
18	Au sujet de ces propositions	Au sujet de la CITES, d'Environnement Canada ou de la Loi sur la protection des espèces animales ou végétales sauvages et la réglementation de leur commerce internationale et interprovinciale, renseignements accessibles sur le Web
17	RENSÉIGNEMENTS PLUS DÉTAILLÉS	
17	V. POUR TROUVER DES	

TABLE DES MATIÈRES

I.	INTRODUCTION 5 Oùel intérêt aviez-vous à lire ce qui suit? 5 Comment justifier le processus d'élaboration de règlements consiste-t-il? 7 ET ANIMAUX DE COMPAGNIE PERSONNELS 7 Contenu général et justification des propositions 7 Détails des propositions concernant les objets personnels et à usage domestique et les animaux de compagnie personnels 9 Objets à usage domestique 9 Fins commerciales 10 Souvenirs de voyage 10 Trophees de chasse 11 Animaux de compagnie personnels 12 D'autres conditions sont-elles nécessaires ou pertinentes? 12 Des déclarations devraient-elles être exigées à la frontière? 13 En quoi les drogues proposées concernent-elles les objets personnels et à usage domestique et les dispositifs proposés concernant les objets personnels et à usage domestique? 15 III. DISPOSITIONS DE LA CITE EN MATIÈRE D'ÉTIQUETAGE 15 Contenu et justification des propositions 16 En quoi les dispositions proposées en matière d'étiquetage peuvent-elles vous toucher? 16 IV. QUESTIONS ADMINISTRATIVES 16 Que proposez-vous pour quoi?
----	---



Février 1998

- les dérogations à la CITES touchant les objets personnels et à usage domestique les animaux de compagnie personnes
- les dispositions de la CITES en matière d'étiquette
- les questions administratives

Règlements proposés concernant :

LOI SUR LA PROTECTION
D'ESPÈCES ANIMALES OU
VEGÉTALES SAUVAGES ET LA
RÈGLEMENTATION DE LEUR
COMMERCE INTERNATIONAL ET
INTERPROVINCIAL

Canada



- Les dérogations à la CITES touchant les objets personnels et à usage domestique les animaux de compagnie personnes d'éthique
- Les dispositions de la CITES en matière d'exportation
- Les questions administratives

Règlements proposés concernant :

LOI SUR LA PROTECTION
D'ESPÈCES ANIMALES OU
VÉGÉTALES SAUVAGES ET LA
REGLEMENTATION DE LEUR
COMMERCE INTERNATIONAUX ET
INTERPROVINCIAL



Service canadien de la faune Service canadien de la faune

Environnement Canada Environment Canada

